

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, FEBRERO 28 DE 1906

N.º 447



JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA

(El pueblo de Bilbao acaba de celebrar su centenario)

LOS CÓDIGOS FORALES

I

ESTÁ fuera de toda duda que antes de la irrupción sarracena, el pueblo euskaro no se gobernaba por leyes escritas, sino por sus tradiciones, y costumbres, que los *ancianos* aplicaban en la decisión de las contiendas. Ocupados en rechazar las frecuentes agresiones de Cartagineses, Romanos y Godos los Baskongados, puede decirse, no tenían más ocupación que la guerra y el pastoreo de sus ganados: sus sencillas costumbres y limitadas necesidades hacían inútil toda recopilación escrita de reglas, que la tradición transmitía con fidelidad á las generaciones que habían de continuar la lucha por la independencia del país. En aquellas agrestes montañas, haciendo la vida de los antiguos Patriarcas, sin más preocupación que cuidar de su ganado y de tener siempre dispuestas sus armas para acudir al llamamiento de los *ancianos*, cuando peligraba la patria ¿para qué requerían los euskaros Códigos, ni Ordenanzas? Apenas existía alguno que otro grupo de población y las familias, viviendo aisladas en sus caseríos, seguras de que el tribunal de los *ancianos* velaba por su honra y su propiedad, no tenían que cuidarse de si sus derechos aparecían consignados en un cuaderno, cuando todos lo llevaban impresos en el corazón.

Por otra parte, en aquellas edades toda la legislación de los países guerreros se reducía á los pactos políticos entre el Jefe ó caudillo y los que en la guerra habían de obedecerle y á las bases de condición personal y derechos sobre el territorio conquistado, y como sobre esta sencilla constitución no cabía la duda, ni siquiera el temor de que se alterara su sentido, ¿para qué consignarla por escrito, cuando, tal vez, ninguno de los contratantes conocía la escritura? Pasaron, pues, las instituciones, como los derechos y las libertades, de una á otra edad, sin más modificaciones que las reclamadas por las circunstancias ó las necesidades de las sociedades á que regían.

Así como, para la sencillez de los pueblos, en esos remotos tiempos, bastaban la tradición y las costumbres para regular su existencia y sus derechos, así, al aumentar las exigencias, cuando se complicó la organización de las sociedades, naciendo nuevas instituciones, vino la conveniencia de compilar los pactos primitivos, convenciones, usos y costumbres, á fin de arreglar á ellos todos los actos, derechos y deberes, no sólo de los pueblos entre sí, y en sus relaciones con los poderes, sino en el orden privado ó sea organización de la familia y de la propiedad.

Bizcaya obedeció, también, á esta ley general, pues por su especial modo de ser, su carácter guerrero y lo disperso de su población, puede decirse vivía más atrasado, que ningún otro de País de España, en lo que ha dado en

llamarse *civilización de los pueblos*. Satisfechos sus habitantes con poseer su libertad é independencia, que su bravura garantían, fiaban al cuidado de sus *ancianos* el gobierno de la comunidad y la elección de los Jefes ó Capitanes en la guerra y el acordar los pactos ó condiciones del mando. Así pelearon con los romanos, hasta alcanzar la paz: así establecieron las bases de su inteligencia con los Reyes godos, en tiempos de Suintila, y así se gobernaron cuando sus guerreros ayudaban á Pelayo en las montañas de Asturias, al emprenderse la gloriosa epopeya de la reconquista. Sinó cuidaron de consignar en sus anales las titánicas luchas que sostuvieron por su independencia, ¿cómo habían de preocuparse de escribir leyes y costumbres, tan sencillas, que todos las conocían en su esencia y en sus detalles?

El primer indicio de que los Bizkainos formularan en un cuaderno sus *fueros de albedrío*, que este es el nombre jurídico con que se conocen en la historia esas instituciones tradicionales, nos lo dá Ibarguen, indicando que, á poco de iniciarse la lucha con el poder sarraceno, Bizcaya, aunque libre de sus correrías y de su poder, escribió sus *Fueros*, en baskuenze, deslindando en ellos las Merindades, la jurisdicción de los Merinos y sentando las bases de gobierno y defensa de la patria contra los Mahometanos. No tenemos dato alguno que compruebe este hecho, que juzgamos muy dudoso, cuando no absolutamente improbable, si se atiende á que la organización de las Merindades y creación de los Merinos en el Señorío fué de época posterior. De todos modos aparece que antes de la irrupción sarracena, el Señorío se gobernaba por la tradición y la costumbre, sin que poseyera Código, ni cuaderno alguno que consignara sus libertades.

Cuando los bizkainos alzaron sobre el pavés á Juan Zuria, aclamándole por su Señor, ¿se escribieron los pactos y condiciones de esa elección? He aquí un punto dudoso, que la historia no puede aclararnos ya. Garibay, hablando de este hecho, dice, ASENTANDO CON ÉL SUS FUEROS, Y ÓRDEN, QUE EN ADELANTE HABÍAN DE TENER: Navarro se explica así: Y LOS BIZKAINOS ASENTARON CON ÉL SUS FUEROS, LEYES Y USOS Y LE TOMARON POR SU SEÑOR, NO ABSOLUTO, NI SOBERANO, SINO CON SUS LEYES, Y CONDICIONES, Y CON PACTO DE ELLAS LE JURARON, ETC: Henao, Gutiérrez, Carmona y demás autores, que se ocupan de la proclamación de Juan Zuria, se expresan en iguales ó parecidos términos.

¿Dedúcese de aquí que esos pactos se consignaron en algún documento? Si nos limitamos á juzgar por el contexto literal, parece desprenderse que se escribieron las capitulaciones del pacto, puesto que las frases ASENTARON Y CON PACTO DE ELLAS, indican medió documento formal, en que se hiciera constar el acuerdo entre el Señorío y su nuevo Señor. Inclínase más el ánimo á aceptar esta solución, si se considera

que por la elección de *Zurra* se modificaba radicalmente el modo de ser y la situación política del Señorío. Dueña hasta entonces Bizkaya de sus destinos; encomendada la dirección de la tierra á la prudente vigilancia de los *ancianos* y *parientes mayores*, renuncia, por esa elección, á gran parte de sus derechos, que cede al *Señor*, al que otorga facultades y atribuciones, que antes radicaban en el territorio, y no parece natural que al operarse este cambio trascendental, al transformarse de república en monarquía, Bizkaya olvidara el hacer constar los derechos que se reservaba, las limitaciones que ponía á la nueva soberanía, así como, también, es lógico suponer que el investido por la voluntad del País, deseara perpetuar la memoria de la alta dignidad que se le confiere y de las prerrogativas é inmunidades que adquiere. Verse elevado de simple Capitán á soberano y no aspirar á que este hecho notable quedara consignado en un documento solemne, para transmitirlo á las generaciones, sería el colmo de la modestia y de la abnegación.

ARISTIDES DE ARTIÑANO

(Continuará.)

EL CENTENARIO

DE

JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA

El pueblo de Bilbao acaba de celebrar el centenario del ilustre compositor bilbaíno Juan Crisóstomo de Arriaga y Balzola, conocido en el mundo del arte con el sobrenombre de el *Mosart español*.

Comienzo de las fiestas

Por la mañana tres bandas de música, la municipal, la militar y la de Santa Cecilia recorrieron la población tocando alegres dianas.

Después la comparsa de gigantes y cabezudos y el clásico gargantúa.

Las calles se veían muy animadas.

Muchos edificios particulares lucían colgaduras.

Al mediodía hubo conciertos en la Plaza del Arenal y en la de la Gran Vía.

En el Ayuntamiento y en la Diputación no se trabajó.

Inauguración del monumento

A las tres de la tarde hora en que debía efectuarse la colocación de la primera piedra del monumento á Arriaga el campo de Volantín se veía muy concurrido.

El sitio en que se ha de hacer el monumento, aparecía rodeado de gallardetes, y la piedra estaba sostenida por un trípode.

Al salir el Ayuntamiento para ir al acto se dispararon multitud de voladores, y se repitió el estrepitoso estampido en el momento de la colocación de la piedra.

Durante aquel acto, la banda municipal y el coro de 500 niños y niñas unidos cantó la notable obra de Mozart titulada «Las bodas de Figaro», dirigida por el señor Sainz Basabe.

El público aplaudió muchísimo á los ejecutantes.

Después, el alcalde señor Balparda pronunció un discurso de tonos patrióticos.

Cantó las excelencias del trabajo como signo de adelanto y cultura de los pueblos. De Bilbao dijo que

sobresalía en lo industrial, en lo jurídico y en lo artístico. Dedicó brillantes párrafos á la memoria de Arriaga.

Los invitados al acto de la colocación de la piedra eran muchísimos y todos firmaron el acta.

El alcalde echó la primera paletilla de yeso, sirviéndose de una paletilla de plata.

Antes se había metido en un hueco de la piedra un canuto que contenía el acta, varias monedas y un número de los periódicos y diarios de Bilbao.

Veladas y conciertos

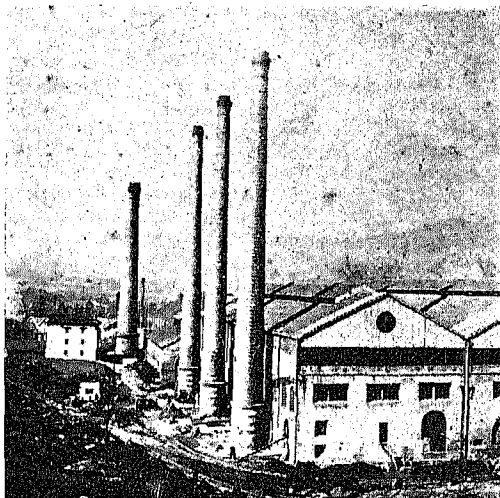
En el teatro Arriaga se celebró una función de gala. La concurrencia que asistió fué enorme. Los orfeones Eukeria y Bilbaino que cantaron unidos, fueron objeto de grandes ovaciones.

En los salones de la Filarmónica se ejecutaron notablemente dos cuartetos de Arriaga que fueron muy aplaudidos, y el señor Teófilo Guiard y Larrauri dió una conferencia en la que con fácil palabra y demostrando vasta erudición hizo un admirable panegírico del eximio maestro baskongado. El estudio retrospectivo referente á Bilbao cautivó al auditorio, pues el señor Guiard está dotado de una memoria extraordinaria, y concluyó diciendo que es muy útil el estudio de la vida de los hombres gloriosos del pasado, por cuanto estimula á los presentes á trabajar para los que les sucedan.

Fué muy felicitado el conferenciante por su hermoso trabajo.

La biografía de Arriaga apareció en el año V de esta publicación y rendimosle hoy nuestro homenaje en su centenario engalanando con su retrato nuestra primera página.

Las grandes industrias bilbaínas



«La Baskonia» Fábrica de hojalata

(Fot. de D. Armendariz)

Entre las importantes industrias bilbaínas, destácase por su prosperidad la fábrica de hojalata «La Baskonia».

Es una sociedad anónima que cuenta con un capital social mayor de 1.000.000 de pesetas y últimamente emitió 4.000.000 en obligaciones destinadas en parte para la amortización.

La fotografía que antecede, dá una ligera idea de la magnitud de dicho establecimiento, del cual nos hemos ocupado en estas columnas en diversas ocasiones.



CONFERENCIA DE D. ARTURO CAMPIÓN

DADA ÚLTIMAMENTE EN EL «CENTRO BASKO» DE DONOSTIA

Materia de la actual conferencia

I

Señores: La primera vez que tuve el gusto de dirigir mi palabra al «Centro Basko», hablé de la patria, procuré definirla, enumerar sus elementos constitutivos y enuncié la verdad fundamental, mirando al lugar donde hablaba:

Cuando rompí el encantamiento con que me subyugó el recuerdo de las bellezas físicas y de las prendas morales que esta noble tierra atosora—encantamiento que intentó poner en mis labios algún balbuceo de poesía para celebrarlas y enaltecerlas— tiré la línea divisoria entre la Patria y el Estado, afirmé la existencia histórica de varios Estados baskos y tracé la curva que los llevó, en alas del tiempo, á harmonizarse con otro Estado más amplio, al amparo de pactos federales que respetaban la personalidad completa de aquellos. Y cuerpo á cuerpo contra esa odiosa y mendaz alternativa, que, desde muy opuestos campos, formula el unitarismo ó separatismo, acudí al arsenal de la ciencia política y aporté el testimonio de nuestra historia, demostrando que existió un tercer término, la organización de los Estados compuestos ó colectivos en cuyo seno vivieron y prosperaron los Estados baskónicos, mientras el absolutismo monárquico, primero, y el absolutismo liberal después adulteraron, mermaron y desmenujaron nuestras constituciones propias y brutalmente cortaron el lazo que unía á los Estados baskos y al Estado español. Contestadme señores, ¿quiénes son los separatistas verdaderos?

Hoy me propongo continuar el estudio de las cuestiones que en la primera conferencia se omitieron. No sólo el asunto, sino aún el modo de exponerlo diferirán; porque al hablar de la Patria, pulsé vuestra sensibilidad y vuestra imaginación, ahora pretendo que vuestra inteligencia me escuche. Todos los aquí congregados sentimos y queremos al unisono: por eso fué tan fácil y amable mi tarea de ayer. Aspiro á que esta comunión subsista en el mundo de las ideas, cuya naturaleza sutil y volandera, cuya propensión á teñirse de los colores y de los maticos ambientes suele ser causa de que los vocablos en que, forzosamente, toman cuerpo con dificultad adquieren la fijeza de signos de notación invariable. La idea aprisionada en el envoltorio exterior de la palabra, cuando no logra alterar la forma de ésta, obligada á saturarse de diversos significados. De aquí los equívocos y confusiones que la política, madre fecunda de apasionamientos, agranda y beneficia separando lo que de otra suerte, hubiese permanecido junto. Yo no pretendo elaborar programas, ni definir dogmas, ni orientar derroteros: vengo solicitado por amable invitación, á explicar mi pensamiento íntimo sobre temas muy contravertidos é importantes y de materia tan vasta que, ni aun tratada superficialmente, como lo hago, es compatible con la brevedad. La certidumbre de que voy á poner á prueba vuestra paciencia casi me arrebató la esperanza de que seréis indulgentes.

Vaguedad del tecnicismo

Raza, pueblo, nación, fuerismo: he aquí otras tantas palabras del lenguaje vulgar que suenan cuando se comenta, aplaude ó ataca al nacionalismo basko. Palabras dotadas de significado múltiple, que las gentes emplean vertiendo en ellas su idea del momento, y que momentos después expresan otra idea muy diferente: indeterminación que se extiende, asimismo, á esas otras palabras sacadas del vocabulario político, como las de autonomía y autonomismo, prolijadas por los que se dedican á recetar al país una *succedáneu* de sus constituciones históricas.

Expresamos el significado que contienen esas palabras, no con ánimo de cristalizarlo para todo el mundo, sino con el de proporcionar al tecnicismo político de las reivindicaciones euskaras, términos que no den pábulo á divergencias meramente *verbales* entre sus adeptos: términos que exterioricen ideas claras, definidas, cuya profesión ó repulsa, y no el sentido vago de sus vocablos, constituyan la materia *real* de las posibles discrepancias.

La raza

Cuando se habla de raza *blanca*, de raza *negra* ó de raza *amari la* es indudable que esa palabra evoca una idea muy diversa de la que le atribuimos al hablar de raza *semítica* y de raza *aryana*. En el primer caso, las diferencias son tan salientes, tan marcadas, que el vulgo las percibe mirando á cualquiera de sus ejemplares: los rasgos físicos dominan la escena. Estos persisten en el segundo caso, pero atenuados, y han de entrar en la cuenta, para mantener la clasificación, otros menos patentes que requieren observación más perspicaz, criterio más científico que el meramente impresionista. Y si en vez de raza *aryana* y *semita*, hablamos de raza *cáltica*, *germánica*, *latina*, ó si exagerando la diferenciación, condecoramos con el calificativo de razas al conjunto de españoles, franceses é italianos, contraponiéndolos entre sí, observaremos que va siendo menor el número de los caracteres físicos utilizados y mayor el de los caracteres históricos, hasta el punto de que éstos casi exclusivamente imperan, cuando se denominan razas á las variedades observables dentro de una amplia comunidad política nacional, como gallegos, aragoneses, catalanes y andaluces.

Graduad, señores, la dilución del concepto de raza comparando la imagen que en vuestra inteligencia suscitan las frases extremas: raza *negra*, raza *castellana*. El sustantivo de ambas es idéntico; más su contenido difiere enormemente. Esto revela que el vocablo raza es vocablo equívoco, usado á diestro y siniestro, según los fines de quien lo escribe ó pronuncia. Los mismos que bajo la razón social de raza *francesa* engloban á los descendientes de las tribus prehistóricas, de los iberos, celtas, galos, griegos, latinos y germanos, que en varias dosis yacen repartidos por el territorio francés, nos hablarán, á renglón vuelto, de raza *bretona* y de raza *baska*, al enumerar los componentes de la moderna nacionalidad francesa. ¿Cómo es posible que una misma palabra sirva para amalgamar elementos étnicos tan heterogéneos, y luego para dissociarlos de nuevo, apartando al armoricano del baskon, anteriormente confundidos?

Contestaré: porque la palabra *raza* que en las ciencias naturales posee significación invariable merced á ciertas notas que la constituyen, es una de tantas del habla común sometidas á la arbitrariedad del uso. Y lo que el uso ha hecho es: substituir las notas de las ciencias naturales por otras, principalmente sacadas de la geografía política y de la lingüística.

La lengua y la nacionalidad en el concepto de raza

Basta que una sociedad humana hable una lengua ó forme parte de una nacionalidad determinadas para que el uso se estime autorizado á calificarla de raza. ¿Cuánto más si las dos circunstancias, aunque sea desigualmente, concurren! Porque la lengua francesa

predomina en cierto territorio y porque ese territorio es asiento de una nacionalidad, suena el nombre de raza francesa.

Lengua y nacionalidad son instrumentos pésimos para la determinación de las razas y los resultados que con su manejo se obtienen, no resisten al más somero exámen. Citaré algunos ejemplos. A las lenguas semíticas que ya, en remotísima edad se apoderaron de la región de Asiria, ahogando á la lengua aglutinante de los pobladores pre-semítas, les estaba reservada la fortuna de que, una de ellas, el árabe fuese implantada por los alfaques mahometanos en espacios inmensos, que se extendían desde España hasta las márgenes del Indo: enumerar los pueblos, las razas, las naciones de Europa, Africa y Asia que aprendieron en las páginas de El Corán la lengua materna de El Profeta, cansaría vuestros oídos. Los Normandos, tribu insignie de la gente danesa á la tercera generación habían adoptado el idioma francés en Normandia, idioma que entre los pliegues de las banderas de Tancredo de Hauteville llevaron á Sicilia y al sur de Italia y que les enardeció con las estrofas á la *Canción de Rolán* durante la conquista de Inglaterra, donde al cabo de tres siglos adoptaron el idioma inglés, próximo pariente del nórdico que los ascendientes hablaron en las playas del Norte. Los numerosos Celtas de Alemania fueron desposeídos de su lengua por el alemán, los de Francia por el latín que también borró la lengua de los Iberos y Celtas de España. El castellano, *patuê* latino se ha enseñoreado de importantes territorios alabeses, bizkainos y nabarros que hace un siglo hablaban el baskuence: lista fúnebre que el sonrojo y la vergüenza me impiden leer; pero en la cual presto figurarán ¡oh gipuzkoanos! muchos de los vuestros. ¿Pero esa pérdida cambió su raza? Los baskos están repartidos en dos nacionalidades; los polacos en tres; franceses hay en Suiza, Bélgica, Alemania; italianos en Suiza, Austria y Francia; alemanes en Rusia. Si tendemos la vista por la historia, las variaciones se suceden pasmosamente; el Imperio romano, el Imperio de Carlomagno, el Imperio británico son verdaderas síntesis mundiales que reducen á fronteras interiores las fronteras exteriores mejor levantadas. En proporciones más modestas, las variaciones son continuas: comparad los límites de Francia en 1551 y en 1791.

(Continuará).

EIZTARI BATEN GEZURRAK

¿Zeh Donostiarek etzuben ezagutzen *Musin Gulli*, prantzes zapel aundiura soto edo *entradetan baldosak* jartzen bizi moduba ateratzen zubena? Kontuaturik zeintzan zetzerate acordatzen nola Loyolako erriberan, bein erriyo aldera eta bestian *putzu sarrion* arrantzan aitzen zan ehacurra lagun eta arma aldamenian?

Shiishtatzen-det gogoratu zeratela galdeera oyentzaz; bañon ez det uste iforik esango diranik beñere arrabat edo egaztibat (nunda ontzabeteko korkoyai edo *guriten bati* ala e. diozuten deitzen) arrapatzen ikusidezutenik.

Askotan bezela juañ guñian igande goiz batian pasio ordez esandegun erribera oyetan buolia bat ematera. Antzeguen gure *Musin Gulli* erriyo aldera arrantzan; kanabelaren ipurdiya paretá zuluán sariuta eta *aparejua bano lajota*.

Ondoratu giñian berarengana emangiñishkan egun onak erderaz (ezin bestian, zergatik arrek etzekiyen euzkeraz eta nik ere ez prantzeses eta eginginiyon caldeera ezerki arrapatzen zuben. Beraren errespuesta segida jartzendet:

«Hoy no he cazado ni pescado nada: (beti bezela) pero ayer en este mismo sitio cobré pesca y caza. Tenía la caña en esta misma postura que ahora en cuanto noté que empezaba á cimbrecarse mucho y *atesaba* el aparejo. Como Vdes. ven el agua es clara y con poco fondo el río, por lo que pude ver que estaba enganchada en el anzuelo una enorme anguila. No tenía confianza de que pudieran resistir ni el aparejo ni la caña tan enorme pescado y por tanto era preciso meterse al agua y dar muerte al pez. Cogí la escopeta para con la culata acabar con el cetáceo, pues era poco menos, y me metí en el agua, sin acordarme para nada que el arma estaba cargada. Llegar donde estaba la anguila y darla en la cabeza el culatazo todo fué uno. Efecto del golpe salió el tiro, y Vdes. comprenderán como quedaría yo asustado por este contratiempo, cuando siento que muy cerca de mí caen uno tras otros cuerpos pesados. Créanme que me pareció se unía el firmamento. Pasado el primer estupor me fijé á los lados y ¿saben Vdes. que era? . . . pues sencillamente tres gran los ánaes que sin duda en el preciso momento en que salió el tiro pasaban por encima de donde trataba yo de cobrar la anguila, y caían muertas.»

Ez dakit illtzan edo bizidan jaun ura. Jaungoiko aundiak eraman badu beregana barka dizayola guri konlatuzigun *zirriya*.

25 Octubre.

BESTIC-BAT-ARTE.

INSTANTÁNEAS GIPUZKOANAS



VISTA GENERAL DE IRÚN



BIZKAIKO ZARRAK ETA ERROMATARRAK

¿Nundik ta nora izan zirean
Añ zall ta eutsiak,
Eta nungoak mundu batentzat
Bildurgarriak,
Emonik beti arierioai
Zurra larriak,
Izanagaitik oneek asko ta
Areek murriak?

¿Nun eta nortzuk ziran Jaun batek
Lotu eziñak,
Leor ta ichasoz ezarri arren
Sare ez erkiñak,
Laster zulatzen eutsezala oni
Besteen agiñak,
Naiz da sareak burdiñaz izan
Gogor egiñak?

Eta askenez ¿ungoak ziran
Beti libreak,
Egundo bere ifioz buztartu
Egin bageak,
Beti ta beti gorderik zintzo
Zarren legeak,
Zorion eta dontsutasunez
Bete-beteak?

Idigi bitez kontaeradun
Liburu zarrak,
Idigi bitez milla garaipen
Dakarrezanak,
Eta astiro irakurririk
Zearo danak,
An ikusiko doguz zer ziran
Bizkaitar zarrak.

An ikusiko doguz zer ziran
Gure asabak,
Orañ bi milla urte munduan
Bizi ziranak,
Anche begira ete zirean
Gu duñ koldarrak,
Urojolak-legez etozanean
Erromatarrak.

¡Ol berbadunak balira barriz
Gure mendiak,
Orreek esango leuskiguz bai
Gauza aundiak,
Eurok esango leuskiguz añ
Egi garbiak,
Oloturik gaur gogozanentzat
Lotsagarriak.

Lauburu zar bat beti ebela
Euren bandera,
Lauburu agaz bizi zirala
Beti batera,
Lauburu agaz beti sarturik
Etsai artera,
Lauburugaz bai danetan ondo
Zirala atera.

Berba egizue baña gaur zuek
Iturrihoak,
Berba egifik ichi gaizue
Gu lotsatuak,
Berba eizue esa-iguzue
Emen jazuak,

Azaña aundi bizkaitar zarrak
Egiñkuak.

Berba egizue gure ichaso
Orrostsua,
Berba artaga zabilzazanok
Amorratuak,
Erromatarrak zireanean
Azpiratuak:
¿Eizare zuek odol erreka
Edanikuak?

Berba egizue jotorriakaz
Mendi ta achak,
Berba kontan ta esa-iguzue
Emengo gauzak,
Berba egin ta adierazo
Zarren garaitzak,
Irabaziten izan ziranak
Gutzizko gachak.

Baña ez dot nik zuek bakarrik
Berba egitea,
Ez dot nik gura zuek soli-sollik
Gaur kantetena,
Ez dot pentsetan lagundu bago
Nik bere istea,
Ez dot ez uste lirau isillik
Ezkutetena.

Zuekaz-nazte gura nitukes
Kantau gloriak,
Zuekaz-nasi kantau nai dodaz
Garaiza aundiak,
Zuen aurrean direalako
Irabaziak,
Lekobide ta bere martizdi
Ez ilgarririk.

Beti biziak, esango dot nik,
Urañ ostera,
Beti iraunkorak, esango dot nik,
Baita atzera,
Ez, eutselako ezelanbere
Ichi igotera
Arrano bati egan egiñaz,
Euren gañera.

Oktabiano ugaitik etzan
Emen nausia,
Ez ebalako menpean artu
Euskal-Eria,
Alperrik euki eutsan betiro
Egarri aundia
Busti bagarrik baña joan zan
Bere ezlarria.

Gure ichasoa iruntsi eben
Aren ontziak,
Uste izanda etzireala
Añ ur gaziak,
Emonik baña guztiai laster
Tripallarririk
Aldendu ziran apalduaguz
Belarri andiak.

Alperrik soldauz erein zituan
Landa zelayak,
Zirudiela tontorrelatik

Chindurridiyak,
Alperrik ziran lantza ta ezpataz
Ondo jantziak;
Bost urte barru izan jakezan
¿Zentz ausiak,

¿Noz a nun barriz artu zituen
Gure mendiak?
¿Noz jo zituen euren gañetan
Tronpet zoliak?
¿Noz iragarri mundu danari
Garaitza aundiak,
Menderaturik Lekobideren
Soldau biziak?

¿Noz joko eben, baldin biotzik
Ez beuken bada,
Azartuteko ifioz igolen
Mendietara,
Gureak sarri deituagaitik
Zantzoka ara,
Lauak isteko beti begozan
Bildur ikara?

Agaitik dubez Lekobidenak
Beti kantetan,
Garaitzak baso mendi tontor-ta
Achen gañetan,
Ekustsezala erromatarrak
Zelan egozan
Lauetan urriñ, tripak janagaz
Arrabietan.

Ifioz sartuten bajakoezan
Barriz urrera,
Biurtzen ziran arturik laster
Tunda ederra,
Chingorra-legez zalako jausten
Euren ganera.
Achen Chunchurra bilinbolaka
Or-emen bera.

Eta su ta gar, otos-otuan,
Milla aldiz milla
Jakezanean gure mutillak
Sartu erdira,
¡Ayl ango orduko negar, chilio,
Burdin-ots miña,
Infernuaguz bakarrik oi zan
Bardin bardina.

Alan arturik ainbeste bidar
Zurra añ larriak,
Ichosoruntza zirala jasten
Urak gorriak,
Negargarriak, ikuste ez arren
Euren begiak,
Isten zituen erromatarren
Ontzi aundiak.

Diñot azkenez. baziran bere
Leorrekuak,
Soldau añ asko añ bioztsu ta
Ardoretsuak,
Geyenak emen bizia ichirik
Emparaduak,
Probechu bago doaz Bizkaitik
Gisaishochunk.

FELIPE ARRESK Y BRITA.

RECUERDOS DEL PAIS BASKO

GANICH ó EL PASO DE ROLDAN

POR

AVELINO ARAMAYO (BOLIVIANO)

(Continuación)

II

Es no solamente grato, sino un deber, el dar publicidad á las acciones generosas. La misma admiración, el mismo respeto merecen los grandes hombres de la Monarquía, como los héroes de la República, como las glorias del Imperio.

¿Qué importa el partido á que pertenezcan, el gobierno á quien sirvan? El hombre honrado, generoso, leal y valiente, cualquiera que sea su bandera, tiene derecho á la consideración, á las simpatías del público; sólo las almas pequeñas, bajas y mezquinas, son las que rechazan ciegamente á los que en todo no piensan como ellas ...

Era la época en que la España no podía aún, á pesar del testamento de un rey, inclinarse ante un cetro caído á manos de una niña.

La guerra civil había estalado entre nuestros vecinos, la sangre corría á torrentes; habíase enarbolado una bandera, y esta bandera marchaba triunfante, cuando los grandes personajes desterrados de España que habían abrazado la causa de Don Carlos, acordaron venir á participar de sus peligros y de su gloria. Pero, el paso de la frontera presentaba dificultades, era menester encontrar un hombre que, con peligro de su vida, supiese abrir el camino de su patria á aquellos nobles señores.

Los ecos del paso de Roldan resonaban aún con el rasgo de heroísmo de Ganich, y en el seno de las familias baskas, todos se complacían en repetir este nombre tan querido en el país. Hasta la prensa, en 1833, señaló á la admiración general, á este hombre magnánimo. ¿Podía hallarse un guía más fiel ni más seguro?

Y sin embargo ¡cuántos obstáculos que vencer! La frontera estaba cuajada de soldados y aduaneros, y para burlar su vigilancia, era preciso recurrir á la estratagemas de disfrazarse. Hubierais visto generales, marqueses, consejeros, disfrazados de frailes, de pastores, de arrieros y de saltimbanco.

Este contrabando de nuevo género, era preciso conducirlo al otro lado de la frontera. Pero, los obstáculos desaparecen, los Pirineos se allanan. ¿Quién es el hombre que con su mágico poder ha obrado este prodigio? Preguntádselo á todos los grandes señores que, durante aquellos días críticos, ocupaban la blanca y modesta casa que hemos descrito. Del mismo modo que los trajes de los huéspedes, aquella casa rústica había experimentado una metamorfosis completa. Ayer proporcionaba hospedaje á un gentil-hombre; hoy es el hotel del Presidente del Consejo de Castilla, y mañana será el palacio del Ministro de Hacienda, de quien Ganich conserva un precioso recuerdo.

Si, la casa de Ganich se había transformado en un punto de reunión general de los jefes del partido carlista; y para recibir dignamente á aquellos nobles extranjeros, el lujo había reemplazado á la sencillez en aquella modesta morada. Los tabiques blanqueados con cal estaban ocultos bajo ricas colgaduras, las camisas habían cubierto con tejidos de seda el rústico piso había desaparecido bajo la mullida alfombra, y suntuosos muebles decoraban todas las habitaciones. Habría visto en este palacio improvisado, viva llamarada en todas las chimeneas, la mesa siempre cubierta, sobre la cual se ostentaban los más delicados manjares, los vinos más exquisitos.

Ganich lo había entregado todo generosamente á disposición de sus nobles huéspedes; y más de una vez

el Ministro de Hacienda, teniendo las cajas exhaustas para pagar sus municiones y sus soldados, giró á la vista sobre el bolsillo particular del modesto contrabandista.

Este hombre, no solamente sacrificaba su fortuna por la causa del Pretendiente, sino que exponía también su libertad y muchas veces su vida en servicio de ella.

Una noche, acompañado de sus criados, conducía un convoy de mulas cargadas de sacos de dinero por valor de 400 000 francos, espedido de Bayona y destinado al ejército carlista. El cielo estaba oscuro, el camino desierto y silencioso; no se oía más que el paso monótono de las monturas.

De repente, suenan las doce en el reloj del pueblo de Aruns; la empalizada que orilla el camino se entretrebre bruscamente; una especie de sombras interceptan el paso de la caravana y una voz vibrante grita: «El dinero que lleváis ó la vida!»

A esta interpelación amenazadora, Ganich se abalanza y blandiendo su makila (1). «Con Ganich, dice, tenéis que habéroslo, atreveos á acercaros, miserables».

Dos tiros contestaron á este reto; una mula cae y derriba consigo á su conductor. Las demás caballerías se detienen asustadas, y sus guías se creen perdidos. ¡Cobardes! ¡asesinos! esclama Ganich con voz de trueno, y se lanza como un tigre sobre los bandidos.

Después de una lucha encarnizada, derriba los ladrones, y nuestro intrépido basko, haciendo tiras su faja, los ata vigorosamente con el auxilio de sus compañeros, á quienes el valor del jefe había tranquilizado.

Estos rondadores nocturnos formaban parte de una tribu de Bohemia (gitanos) acampada en la montaña.

Su talla aventajada, sus ojos negros y su tez cetrina recuerdan el tipo de las razas orientales. Ladrones, disolutos, feroces, tienen todos los vicios del estado salvaje, sin ninguna de las cualidades generosas que distinguen al cafre ó al indio. Viajan en cuadrillas, dejando apenas descansar sus tiendas y viviendo del pillaje y del robo. Son un misterio, lo mismo su nacimiento como su muerte. Nadie sabría indicar la sepultura de un gitano.

Los salteadores maniatados imploraban misericordia, y Ganich, movido á compasión, se contenta con decirles: Os perdono, pero si vuelvo á encontraros otra vez á mi paso, ¡Ay de vosotros!

El día empezaba á amanecer, cuando el convoy llegó al campamento de los carlistas. La ocasión era magnífica para reintegrarse de los fondos adelantados al Ministro de Hacienda, pero Ganich, ni aun tuvo el pensamiento de hacer la menor reclamación, y entregó religiosamente el depósito que se había confiado á su honor y á su lealtad.

El hombre que se adhiere á una causa, obra casi siempre con la segunda intención de obtener la recompensa de sus servicios, cuando llegue á sonar la hora del triunfo; este sentimiento es harto natural, y una adhesión que obedezca á semejante móvil, no debe sorprender á nadie; pero la adhesión sin cálculo, sin segunda intención, es seguramente digna de admirarse. En este caso, no existe más impulso que el del corazón; y aquellos que reconocen por guía tan nobles inspiraciones, son hombres excepcionales que no deben pasar desapercibidos.

¿Sabéis dónde se encuentran todas esas adhesiones bellísimas, sin cálculo, sin idea preconcebida? Es muchas veces entre gentes oscuras, modestas como los lugares que habitan. Estas gentes se hallan desprovistas de toda instrucción, ni aun saben leer en esos libros donde se hallan reunidos todos los grandes ejemplos de moral y de virtud. ¿Quién puede, pues, inspirarles tan nobles sentimientos? Es sobre todo la fe religiosa, llama sagrada que arde constantemente en sus corazones.

(1) Maquila, bastón baskongado guarnecido de hierro.

CURIOSIDADES DONOSTIARRAS

LA LINTERNA DEL PUERTO

Nos referimos á épocas bien lejanas, al año 1774, exhumando á este efecto un documento bien curioso, en el que el teniente de navío de la Real Armada, don Julián Sánchez Bortt, trazaba un proyecto general para las obras de mejora del puerto y dársena de San Sebastián, y de una linterna «que de día pueda servir de valiza á los navegantes y de noche de luz para mantenerse al barlovento, en un caso forzado».

La casa de Contratación y Consulado de San Sebastián, acordó la ejecución de las anteriores obras, nombrando al efecto una comisión compuesta de sus individuos don Diego Echagüe, Prior del Consulado, don Josef Guruceaga, don Juan Josef de Goicoechea, don Juan Vicente Michelena, don José Domingo de Huici y don Juan Josef Ibáñez de Zabala, que encargó al citado don Julián Sánchez Bortt la redacción del proyecto.

La construcción de la linterna obedecía á la necesidad de evitar en lo posible los naufragios que ocurrían en esta costa, por estrellarse muchas embarcaciones contra los peñascos y arenales y se concibió al efecto el oportuno proyecto. Como detalle curioso del proyecto en cuestión debemos decir, que la idea de cerrar la boca existente entre la isla de Santa Clara y el monte Igueldo, no es reciente, pues ya fué preocupación de los donostiarras de aquella época.

El proyecto en cuestión y que por su redacción y estructura tanto difiere de los modernos expedientes de obras públicas; abunda en prosa altisonante, pues comienza así: «El Comercio es el alma de un estado por cuyo medio los príncipes se hacen respetables y sus vasallos felices, y después de un preámbulo en tono mayor, se describe la proyectada linterna del puerto.

La linterna tenía que construirse á la entrada del puerto, formando una torre cuadrada de cuarenta y

cinco piés de altura, con el zócalo y fajos de cantería y el resto de buena mampostería. En la torre existiría la habitación para los encargados de su cuidado y una galería en cuyo centro se levantaría la linterna, que sería de figura ochavada, con quince piés de diámetro exterior y ventuno de alto hasta la cornisa, cerrada con cinco vidrieras, y «cubierto el todo con un cascarón bastante gracioso, aunque chato, para precaverlo de las injurias de los frecuentes temporales».

La elección del paraje de la linterna, se decidió después que informaron los capitanes y pilotos de la Compañía de Caracas y demás personas peritas, acordándose por último que la linterna se elevara en la cima de la Peña Oeste del castillo de la Motta, en el sitio donde se encontraba el almacén de pólvora que se trasladaría á otro sitio, encargándose de satisfacer los gastos el Consulado de San Sebastián.

¿Se realizó el proyecto? ¿Se instaló la linterna en otro lugar? ¿Se conservan trazos de su existencia? Los eruditos podrán contestar á esto.

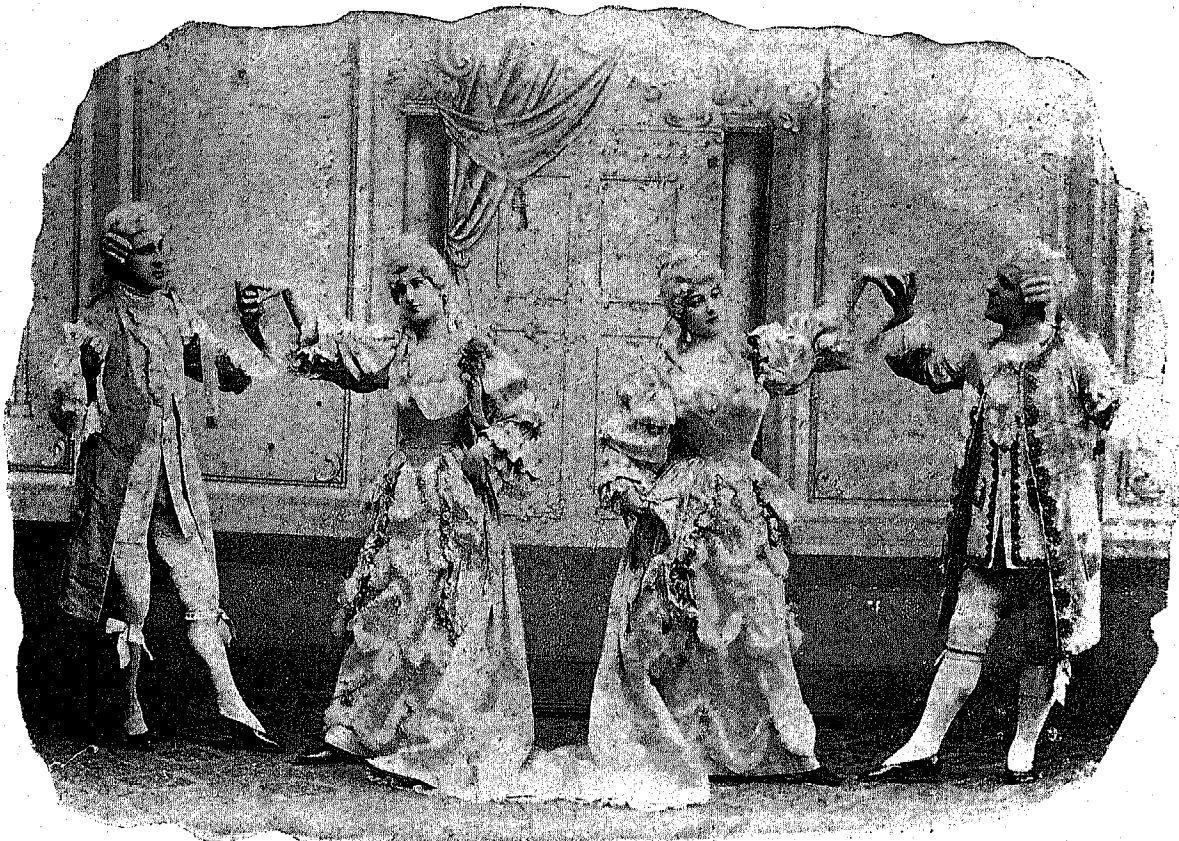
Sigamos nosotros examinando el mismo documento: Con respecto al particular de la iluminación de la linterna, aquella sería producida por «diez y ocho lámparas que cada una tenga reverso particular, y cuyos focos comunicarán á los parajes más esenciales y la espalda de todos se cubrirá con una hoja de Lata plateada que aumentará infinito el resplandor».

Este sistema de alumbrado debía ser la última palabra en aquella fecha bien remota, pero los actuales no podemos menos de sonreirnos al enterarnos de que el bueno de don Julián Sánchez Bortt contaba con poder multiplicar los resplandores hasta el infinito, valiéndose de unas hojas de lata plateadas.

Pero desde el proyecto de don Julián han transcurrido 131 años, y los que vivan dentro de otros tantos años, ó sea en 2036 ¿no se reirán á su vez á carcajadas de nuestro asombro por el alumbrado incandescente y los reflectores eléctricos?

San Sebastián, 1906.

SHAGU-SHAGU.



BALLES DE ANTAÑO.—EL MINUÉ



El Gorgojo

TERRIBLE DESTRUCTOR DE LOS ALGODONALES

Un gorgojo, tan diminuto que apenas mide medio centímetro de largo, amenaza causar la ruina de una de las industrias más importantes del mundo entero, y encarecer el precio de la ropa. Es el *Anthonomus grandis*, cuya imagen, grandemente ampliada, puede verse en nuestro grabado.

Vive en el algodónero, y destroza las plantas hasta el punto de que las pérdidas causadas por él en los Estados Unidos se tasan en cantidades fabulosas.

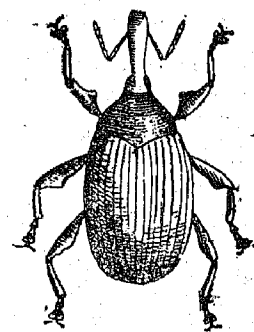
Su avance es tan irresistible, que la cosecha entera de aquel país amenaza desaparecer por completo en pocos años.

La importancia de semejante pérdida puede juzgarse con solo tener en cuenta que la cosecha total de algodón en el mundo suma 13 millones de balas, de las cuales los Estados Unidos suministran 11 millones, y los demás países de la tierra solo dos millones de balas.

El precio de los hilados y tejidos de algodón ha empezado á subir. En las Bolsas se juega ya sobre los estragos del gorgojo del algodón, lo mismo que sobre las acciones de los *trusts* y de las grandes empresas industriales. En Inglaterra, el gran país productor de tejidos de algodón, se han cerrado ya, por el encarecimiento de la primera materia, más de cuarenta fábricas, y han quedado sin trabajo 22 000 personas. En Cataluña también ha empezado á iniciarse una crisis con este motivo. ¿Hará este gorgojillo que retrocedamos á los tiempos en que solo nos vestíamos con telas de lana, de seda ó de hilo? Tan diminuto como es, ¿logrará borrar de la tierra una de sus industrias principales?

Los esfuerzos hechos para aniquilarle han sido sobrehumanos, y sin embargo inútiles. Se le quema, se le machaca, se le riega con sustancias venenosas, se le hiela, y todo es inútil: la plaga sigue avanzando á razón de 40 kilómetros cada año, y ni aún ríos de tanto caudal como el llamado Río Grande ha bastado para detenerlo.

El insecto tiene individualmente tanta resistencia, que le se ha metido en botellas y se le ha helado, y al cabo de treinta horas de permanecer allí se le ha dejado deshelar y de seguida ha vuelto á la vida.



El Gorgojo, grandemente ampliado

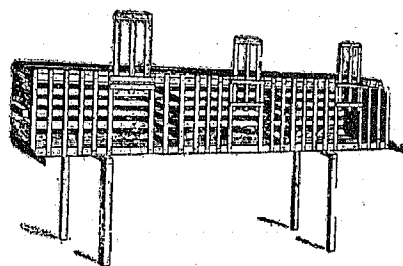
Más voraz, y cada hembra pone de 300 á 700 huevos al año, en otras tantas bolas de las que encierran el algodón en la planta. Los huevos maduran en un mes, y al cabo de ese tiempo las hembras nuevas aparecen con los mismos poderes de destrucción que su madre. Con la trompa, machos y hembras, agujerean las flores, los tallos y las bolas del algodónero: primero para alimentarse y luego, las hembras, para poner huevos. Estos se convierten en una larva sin patas, que se alimentan en el interior de la bola de la planta, destruyendo el algodón que se está formando. Hay varias generaciones de estos curculionidos al año, y los insectos continúan reproduciéndose sin interrupción

hasta que llegan las heladas. Se han ensayado contra ellos todos los remedios posibles, y sabido es que el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos está más adelantado que ninguno del mundo. Se ha recurrido hasta á Cuba y á los Estados de la América Central en busca de animales que sean enemigos naturales del gorgojo del algodón, pero no se ha encontrado ninguno eficaz.

El insecto apareció por primera vez en las plantaciones de algodón de Texas, el año 1894. Pronto tomó incremento, y entonces el Departamento de Agricultura propuso al Estado de Texas que se prohibiese el cultivo del algodón durante dos años á lo largo del Río Grande, con objeto de matar de hambre á la plaga. El Estado de Texas se negó á ello, y el resultado ya lo conocen nuestros lectores.

Modelo de una jaula útil

Por el grabado, se comprende fácilmente lo sencilla que es la construcción de la jaula que damos á conocer, para las aves de corral que están anidando.



Los principales avicultores, las han adoptado después de convencidos lo útiles que resultan en la práctica.

La leche contra los microbios

Un médico del Transvaal ha descubierto un nuevo tratamiento terapéutico realmente notable. Habiendo observado el hecho de que la leche absorbe los gérmenes patógenos contenidos en una vasija, le ocurrió que esta novedad podría tener aplicación, y, efectivamente, mediante ella ha curado á varios enfermos de viruela, fiebres, disentería y otras enfermedades.

El procedimiento seguido en todos los casos ha consistido en acostar al paciente sobre colchones cubiertos con servilletas, y cubrirle por completo con una sábana empapada en leche caliente, que se aplica sin arrugarla. Después de permanecer así una hora, se da al enfermo un baño de agua caliente.

Rendimiento de carne según el peso vivo del animal

Una vez que se conoce el peso vivo del animal pesado en la balanza, podrá saberse aproximadamente cual es su peso neto.

Este peso puede variar según la edad, la raza, el grado de engorde, etc.

En término medio, se estima que una res en buena carne dará un 50 ó 55 %; medio gorda, de 55 á 60 %; gorda, de 60 á 65 %, y muy gorda, de 65 á 70 %.

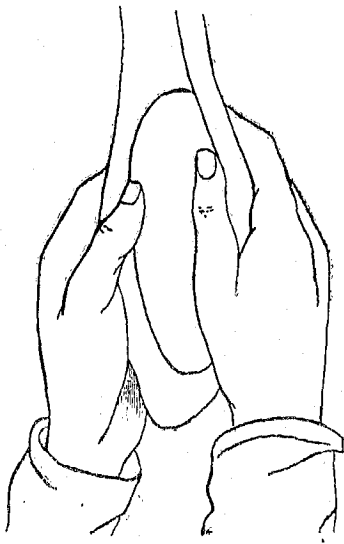
Castración

Es sabido que la castración tiene por objeto quitar á los animales sus facultades reproductivas, tanto del macho como de la hembra.

La castración de las hembras, especialmente de las vacas, es indicada cuando el animal padece de ninomanía y con el objeto de engordarlas y destinarlas al matadero, como así mismo en las machonas que entran en celo frecuentemente y se enflaquecen.

En la vaca es sobre todo indicada la operación como medio de aumentar la cantidad y mejorar la calidad de la leche.

Para castrar al caballo debe volteársele sobre el costado izquierdo llevando el miembro posterior superficial sobre la paleta del miembro anterior correspondiente. La operación puede hacerse cortando las bolsas simplemente y dejando los testículos cubiertos ó bien descubriéndolos del todo. Como medios quirúrgicos se emplean las mordazas, la torsión limitada ó la castración á vuelta indicada en la figura que acompaña á estas líneas.



Torsión del testículo

Aunque para esta operación se requiere alguna práctica, creemos conveniente consignar las siguientes recomendaciones.

No castrar nunca un animal enfermo ó que no esté aclimatado. Practicar la operación al año, 1 1/2 ó 2 años en caso contrario. Elegir una estación de temperatura suave y constante (primavera ó otoño). Instrumentos muy limpios, bien afilados y desinfectados. Desinfección de la región testicular antes y después de la operación (agua fenicada al 2 por 100, creolina al 5 por 100).

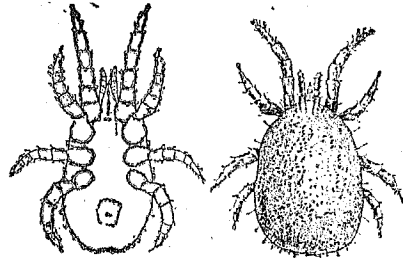
Evitar que se ensucie la región operada; recortar la cola, ó atarla de manera que no llegue á tocar la región, atar corto al animal y evitar que se eche. Cuidar al operado de cambios bruscos de temperatura, de los insectos y de otras causas de excitación.

Enemigo mortal de las gallinas

El acaro mortífero de las gallinas que se ve en el grabado que acompaña á estas líneas, aumentado unos 25 diámetros, es el insecto que causa mayores perjuicios en las aves de corral y que mata más pollitos que cualquiera otra peste.

Como toda plaga, se multiplica con rapidez extraordinaria, siendo sus terribles madrigueras las hendiduras del gallinero, cada una de las cuales suele contener una cantidad fabulosa de este pernicioso bicho.

Los avicultores que se han dado cuenta del perjuicio que ocasiona semejante insecto, recomiendan algunas precauciones para conseguir su extirpación, entre ellas; la de construir todas las paredes del gallinero con



duelas de madera bien unidas y llenar todas las hendiduras con algún líquido adhesivo, v. g. lechada. Las pértigas y todos los nidos deben hacerse removibles. El material que se use en los nidos debe cambiarse con frecuencia si es que hay acaroso.

Filtros para hacer manteca

Desde que el mundo es mundo, para transformar la nata de la leche en manteca no existía más que un medio: el del batido de la nata, á mano ó con un agitador especial, trabajando bastante tiempo para separar la materia grasa de la solución acuosa que contienen en disolución las sustancias protéicas, el azúcar y las sales minerales de la leche.

Ahora parece que el arte va á salir de su estado infantil, y que se van á obtener resultados mejores, más rápidos y más seguros, filtrando la nata en vez de batirla.

Según el nuevo procedimiento, se ponen hojas fuertes de papel secante blanco sobre un lecho de materias absorbentes, tejidos gruesos, por ejemplo, tendidas á lo ancho del orificio de la vasija. La nata dulce se echa en estos filtros, que son permeables á los principios acuosos de la nata é impermeables á las materias grasas, las cuales forman en seguida una capa superficial de algunos milímetros de espesor, mientras que los filtros absorben, por atracción capilar, el residuo líquido y la caseína.

Hecho esto, se coloca la vasija en un lugar fresco, dejándola en reposo toda la noche. Al día siguiente no hay más que recoger la manteca allí depositada, que estará exquisita y en disposición de comerse. En caso de quererla conservar, hay que trabajarla como si saliera del batido.

La economía de tiempo y de trabajo es muy considerable con este sistema, puesto que todo el trabajo se reduce al lavado de los filtros, que puede durar cinco ó seis meses usándose á diario.

Por otra parte, se saca mas producto de la nata, pues siempre se obtiene un 3 ó 4 por 100 más de manteca con este procedimiento que con el antiguo, sin que el producto pierda nada de su valor gastronómico.

Quizá por tratarse de un sistema nuevo se le han señalado algunos defectos en lo referente al aroma, pero siempre será esta una innovación interesante que no debe pasar desapercibida.

Informaciones

Para sacrificar ganado argentino

Dícese que se ha constituido en Londres un sindicato con 100 000 libras esterlinas de capital, cuyo objeto es arrendar la pequeña isla inglesa Herme, situada cerca de la costa francesa, destinándola á recibir y sacrificar ganado argentino.

Un carnero en 3.000 pesos

Estos últimos días se verificó en una casa de remates de la calle San Martín, la venta de un hermoso lote de 90 carneros importados.

El primer carnero subastado obtuvo el alto precio de 3.000 pesos, siendo adquirido por el Sr. Juan A. Fernández para su establecimiento La Cabaña en Coronel Dorrego.

El citado reproductor procede de la afamada cabaña

de J. Moraey, y obtuvo últimamente el primer premio en la exposición de Sleaford del año pasado.

Los 89 reproductores restantes se vendieron á diversos precios; de 2.900 á 70; importa el conjunto del lote un total de ps. 63.900, lo que da un promedio de 71 pesos por carnero.

Tierras fiscales de La Plata

Efectuóse en las galerías del Ministerio de Hacienda (La Plata) por el martillero señor Félix Soriano, la subasta pública de las tierras fiscales existentes aun en las secciones 32 y 34 del ejido la Plata.

Obtuvieronse precios varios entre 0.40 y 8.50 \$ por cuadrado y la venta total produjo 74.000 ps.

El cierre de los puertos ingleses

Como se sabe, los puertos ingleses permanecen cerrados desde la declaración de la existencia de la fiebre aftosa, pero ha pasado mucho tiempo sin que se denuncie un foco en ningún punto de la república.

Por exigencia del gobierno inglés, nuestro país mantiene cerrados sus puertos á la importación de ganado de todos los países que la Inglaterra considera infestados de epizootias animales. Sin embargo, hasta hoy esta medida y la extinción de la fiebre aftosa no ha influido para que se nos levante el cierre de sus puertos.

El ministro de agricultura ha iniciado gestiones diplomáticas para modificar la situación desfavorable que se ha creado á este país.

Exposición ganadera

Dicen de Paraná (E. Ríos) que la exposición ganadera decretada por el gobierno se celebrará en Concordia el 12 de octubre del corriente año y será provincial en lo relativo á productos animales, industrias, carne, cueros, lana, cerda, huesos, astas, etc., y en lo relativo á industria lechera, máquinas y construcciones destinadas á diversas explotaciones rurales de carácter ganadero, será general.

El gobierno acordó 40.000 ps. para la ejecución de dicho decreto.

Impuesto al quebracho

El cónsul argentino en Alemania ha comunicado al ministro de Relaciones Exteriores que aquel gobierno ha resuelto aumentar el impuesto al quebracho procedente de esta república.

Agrega el cónsul que á pesar de sus gestiones para que se dejara sin efecto esta disposición no ha podido conseguir su objeto; pero no obstante confía en que continuando sus gestiones, podrá obtener el resultado que persigue.

Nueva cremería

En Venado Tuerto se está construyendo un gran edificio destinado á la instalación de cremería que contará con todos los adelantos modernos.

Cerca también de Venado Tuerto, el Sr. Hope proyecta instalar en su propio establecimiento otra nueva cremería.

Invitación para una exposición inglesa

Por intermedio del Ministro de Inglaterra, la sociedad Rural Argentina ha recibido una nota de la sociedad similar de Inglaterra, "Bat West y Southern Countries society", que celebrará su exposición agricola-ganadera en los días 31 de Mayo á 5 de Junio del corriente año, bajo el patrocinio de Eduardo VII.

En esa nota manifiesta la sociedad inglesa el placer con que vería la concurrencia de los socios de la sociedad Rural Argentina á la exposición á realizarse, con el objeto de retribuirles las atenciones que recibieron los delegados ingleses en la exposición feria de Palermo.

La Sociedad Rural, en obsequio de esa gentil invitación, ha resuelto otorgar á los miembros que deseen concurrir á esa exposición una tarjeta acreditándoles como socios, á fin de que sean recibidos en tal carácter.

Se enviará también varias de esas tarjetas al señor Emilio N. Casares, para que las distribuya á los socios que se encuentran actualmente en Europa.

De la República Oriental

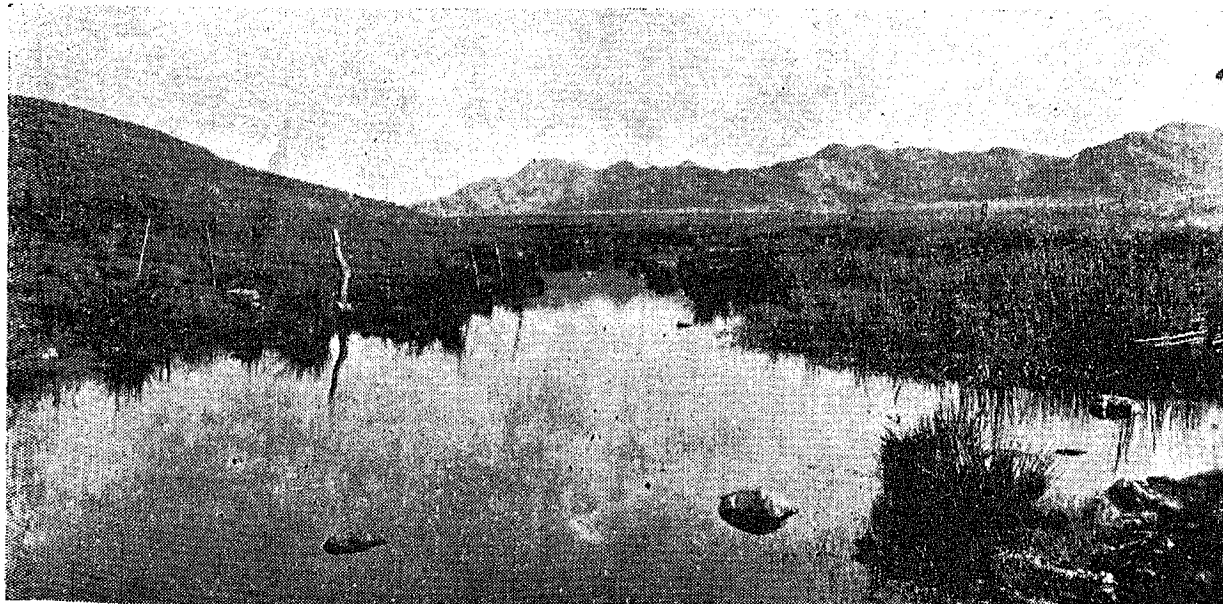
Escriben de Montevideo que en la campaña se tropieza con grandes dificultades para la operación de ventas de ganado, á consecuencia de la sequía, que ha paralizado el engorde en todas las haciendas del Norte de la República.

Hace más de dos meses que no llueve en todos los departamentos del Norte y del litoral. Hasta las vías fluviales más caudalosas están poco menos que secas.

Las tierras de la Pampa

El Ministerio de Agricultura ha dictado un decreto ayer por el que manda poner en posesión de las tierras adquiridas en el último remate por intermedio de la gobernación del territorio, á las personas que han comprado recientemente.

Se fija el plazo de 180 días para que los propietarios tomen posesión de sus tierras, después del cual el gobierno se considera desligado del compromiso que contrajo al venderlas.



SIERRA DE CURUMALÁN

Ecós agrícolas

Informan de Vedia, que la persistente sequía hace temer por los resultados de la cosecha de maíz, que se esperaba muy abundante.

—De Entre Ríos, llegan también noticias desagradables de los perjudiciales efectos que está causando la prolongada sequía.

—En Ramallo y muchos puntos limítrofes á consecuencia de la falta de lluvia, siéntese una paralización completa en los trabajos agrícolas.

—La langosta ha invadido una extensión enorme del departamento de la Pampa Central, causando grandes perjuicios á la agricultura. Las sementeras han sido devoradas en su totalidad. La cosecha de semilla de alfalfa también se ha perdido en parte.

Transacciones de campos

En Esquina (Corrientes) departamento del Sur, un campo de una y media legua en 80 000 pesos.

—Un campo situado en el partido de General Villegas, provincia de Buenos Aires, establecimiento denominado Santa María, de Boero, compuesto de una superficie de 1267 hectáreas, 88 áreas y 28 centiáreas, á razón de ps. 80 la hectárea. Total ps. 100.630 62. Comprador, señor Rosendo Camela.

—De Conesa (Río Negro) dicen que la gran sequía pone en serios peligros los campos, los que están ya casi pelados; los maizales se consideran perdidos.

Los caminos están intransitables por la gran cantidad de tierra suelta que hay en ellos y el menor soplo de viento la convierte en una intensa nube de polvo.

—En muchos puntos de la provincia de Buenos Aires, ha comenzado la recolección del maíz.

Las tierras de Choel Choel

El Ministerio de Agricultura ha resuelto sacar á la venta 34 lotes, vacantes en la isla grande de Choel Choel, de 150 hectáreas cada uno, al precio de 34 pesos la hectárea.

Explotación de bosques

Se espera en estos días la llegada de las sierras de mano que se usan en los Estados Unidos, para el mejor aprovechamiento de los árboles.

Esas sierras serán truidas por el señor Galaree, quien se puso en viaje para Norte América hace algunos meses, comisionado por el gobierno para adquirirlas.

Mercado agrícola-ganadero

GANADO LANAR

El estado de la plaza, para toda clase de ganado lanar, apenas ha sufrido variación sensible.

Los capones para frigorífico, de buen tamaño y de buena gordura continúan obteniendo precios satisfactorios.

Los capones chicos y delgados se venden siempre en condiciones desfavorables.

Las ovejas se realizan á precios aceptables, dada la gran afluencia que de esa clase de hacienda hubo últimamente.

Los borregos para frigorífico siguen vendiéndose á precios regulares.

Los de matadero continúan á precios bajos.

GANADO VACUNO

Tampoco ha habido grandes oscilaciones en los precios del ganado vacuno, durante la semana última.

Las entradas siguieron siendo abundantes, obteniéndose precios satisfactorios.

Los frigoríficos efectuaron grandes compras de hacienda gorda de buena clase, pagando buenos precios.

Los torneros se colocan en condiciones más favorables que en la semana anterior, siendo más firme el estado de la plaza para esta clase de vacunos. Los precios que se han conseguido pueden considerarse aceptables.

LANAS

La plaza continúa muy firme, de acuerdo con las no-

ticias cada día más favorables que se reciben de Europa.

Las lanas de buena calidad y livianas se venden: cruza Lincoln-finas medianas y gruesas; de clase buena especial; entre pesos 8.30 y ps. 9.50, y las finas—Rambouillet, entre ps. 7 y ps. 8.

FRUTOS

Para cueros lanares, la plaza continúa sostenida. Los lotes más solicitados son los con lana cruza-Lincoln limpia, liviana y con mucha epidemia.

Los precios, fluctúan según clases, entre ps. 1.07 á ps. 0.80.

CEREALES

Los precios del trigo han mejorado algo, debido á las noticias favorables recibidas de los mercados europeos.

Los exportadores por trigos de 80 kilos; á entregar sobre vagones en Puerto Madero, hasta el 31 de Marzo, pagan: por barletta y ruso de ps. 6.65 á 6.70 y por francés y húngaro de ps. 6.50 á ps. 6.60.

Los precios del maíz continúan firmes.

Por maíz amarillo y morocho, limpio, sano y seco á entregar en vagones en Puerto Madero, pagan de pesos 5.05 á ps. 5.15. Por algo húmedo pagan ps. 4.60 á 4.70.

La producción de manteca

Unión Argentina...	12.000 kilos
Martona	1.000
Cooperativa (Scandia)	4.400
Progreso	3.000
Tandilera	2.000
Molino Oeste	1.000
Gandarese	800
Delicia	700
Vitel	700
Primavera	300
Victoria	1.000
La Vascongada	1.000
La Central	400
Otras fábricas	900

29.200 kilos

Los datos que anteceden son el término medio de la producción, pues de continuar el tiempo seco ó cambiar en lluvia la producción variará notablemente.

Los precios los mismos que los que dábamos en nuestro número anterior.

Lanares para la futura exposición

Los reproductores ovinos que opten á premio en las categorías para razas Lincoln, Leicester, Romney March, South Down, Shropshire Down, Shire Down, Suffolk y Hampshire Down, nacidos antes del 30 de Abril de 1905, deben ser esquilados á la raíz del 1.º al 5 de Marzo, y los dueños deben inscribir los números de los reproductores esquilados desde el día 5 hasta el 10 de Marzo inclusive; inscripción que se hará en la gerencia de la Sociedad Rural Argentina.

La comisión directiva mandará un inspector para verificar la fecha de la esquila, siempre que así lo juzgue necesario.

En los lanares de esta misma raza nacidos del 1.º de Mayo al 30 de Noviembre de 1905, la esquila es optativa y puede el expositor anotar sus productos ya sea con lana entera ó esquilada á la raíz, del 1.º al 5 de Marzo.

En cuanto á la preparación de los lanares á exposición queda absolutamente prohibido el uso de grasas, aceites, materias colorantes ú otro ingrediente, so pena de ser descalificados.

Camino carretero en Tucumán

Ha sido aprobado el proyecto de construcción de un camino carretero, que partiendo de la estación San Pablo del ferrocarril Nordeste Argentino, llegará á la parte más alta de la sierra que limita por el oeste la ciudad de Tucumán, pasando por villa Nougés.

La obra está presupuesta en 75.000 pesos, y se manda ejecutar por administración.



¡TOTAL DEL CARNAVAL....!

En las calles, payasadas,
en los bailes grotescos
y licencias descaradas.
¡En todas partes bobadas
e incultas majaderías!

NOTAS LOCALES

Los Robles del "Laurak-Bat".—Los retoños del Roble de Gernika, plantados últimamente en el jardín del "Laurak-Bat", han brotado ya, con excepción de uno.

No podemos ocultar la dolorosa pena que nos causó el estado en que se encuentra el hermoso tronco que se trasplantó de la Plaza Euskara. Hállase á la intemperie y la acción del tiempo ha abierto grietas en su centro. Esto nos sugirió una porción de reflexiones llenas de amargura.

Y á propósito, hemos oído decir que se proyecta construir un sillón con el material de este tronco. Suponemos, de ser cierto, que el autor de la idea no se ha dado cuenta de la profanación que eso representaría.

Nadie tiene derecho á sentarse sobre el Roble de nuestras libertades, y esperamos que á ese tronco, digno de mejor cuidado, se le dé un destino más respetuoso.

Consultorio dental.—El conocido dentista Sr. Antonio Fernández Sanz, acaba de inaugurar su nuevo consultorio dental con los elementos mas nuevos y útiles que se conocen en los principales consultorios europeos que ha tenido ocasión de visitar en su reciente viaje por Europa.

A la fiesta inaugural asistieron numerosos amigos y clientes del Sr. Fernández Sanz, y todos le colmaron de felicitaciones por el gusto con que ha instalado su consultorio.

Como se trata de un paso muy grande, dado por un paisano y amigo, prometemos ocuparnos en el próximo número mas ampliamente, haciendo la reseña que merece un establecimiento de esa índole que debe ser conocido por el público que hoy tanto se ocupa de la higiene.

Fallecimientos.—Han dejado de existir durante estos días:

María G. de Basterrechea, Simón Odriozola, Juana Mendiburu de Duhau, Ignacio Bastain, Manuel Bidart.

—En Lomas de Zamora la distinguida señora Julia Migoya de Otamendi, hermana de nuestro estimado colaborador don Julio Migoya.

La conducción de los restos de la extinta á la última morada, fué una prueba inequívoca de las vastas vinculaciones que cuentan sus deudos, á los que acompañamos en su justo dolor.

—En su estancia "Buena Vista", de Sauce Grande, ha dejado de existir nuestro suscriptor y paisano señor Antonio Goicoechea.

Ecos de la Euskal-Echea.—El ilustrado baskófilo y orador P. Ibero, superior del Convento de Capuchinos de Estella, dice hablando de esta institución:

"Los estatutos y el reglamento de Euskal-Echea me han gustado sobremedera. No hay en ellos una sola página que no hable muy alto en favor de los baskos que moran en la Argentina.

Eso es saber amar á la patria y conocer sus verdaderos intereses y sacrificarse por ella.

¡Oh! si los baskos del mundo entero hicieran lo que Vds. hacen (se dirige á un amigo baztanés que ha residido aquí) cuán otra sería la suerte de nuestra pobre Euskaria! Pues... apena y desgarrar el alma ver lo que hacen los baskos que moran en la propia cuna de la raza. Los unos porque se creen españoles, los otros porque se juzgan franceses, todos echan en olvido á su única y verdadera Patria y de todo se acuerdan menos de purificar la raza, de conservar su lengua, en mantener en toda su integridad el carácter, la fé, las costumbres de los antiguos Euskaros. Y ¡así nos luce el pelo á los hijos de Aitor!

¿No constituyen motivos de vergüenza para los baskos europeos el entusiasmo y el desprendimiento patrióticos de los baskos americanos? Y la actividad incansable de éstos? no es un bochorno, un padrón de ignominia para la indiferencia y apatía de aquéllos?

Como las palabras deben corresponder á los hechos, para que les acompañe el testimonio de la fidelidad de sentimientos arraigados, consignaremos con placer, que el importante Colegio Seráfico que dirigen los Capuchinos en Estella, tiene el escudo de esta Revista; esto es, el escudo de las siete regiones baskongadas.

Enlaces.—El miércoles 28 de Febrero se bendijo en el templo de San Miguel, el enlace de la señorita gipuzkoana Antonina Izaguirre con el señor Vicente Odoriz, también gipuzkoano.

Actuaron de padrinos el señor Francisco Mendizábal y su señora esposa.

Después de la ceremonia, los invitados se trasladaron á la casa de los nuevos esposos, donde fueron obsequiados con un lunch.

A los acordes de un quinteto se bailó hasta las altas horas de la mañana.

Los desposados pasarán la luna de miel en Montevideo, trasladándose después al Paraná, donde fijarán su residencia.

Hacemos votos porque la más leve contrariedad no perturbe la paz de este nuevo hogar basko.

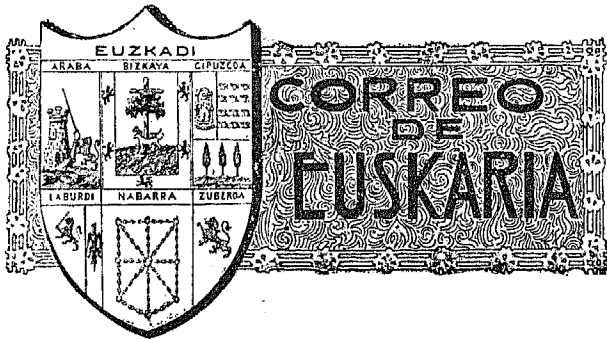
—En Luján ha contraído enlace la señorita Catalina Amestoy con el señor Andrés Tolosa. Fueron padrinos de la boda la señora Graciana E. de Amestoy y el señor Emeterio Andueza.

Pasajeros.—Estos últimos días se embarcaron para Europa:

Dr. Carlos Luro y familia, Dr. Agustín de Uribe, José Jáuregui y familia, Donato Oruezabala, F. Aramburu, Julio Echarri, A. Eguía, A. Salazar y señora, Oledonia de Goenaga, J. Muguerza y familia.

Cambio de firma.—Por terminación de contrato ha quedado disuelta la sociedad que giraba en esta plaza bajo el rubro de Landáburu y Cía., y de cuyo activo y pasivo se ha hecho cargo la nueva firma de Landáburu Orbea y Cía.

Forman parte de esta sociedad como socios activos y solidarios los señores Nicomedes M. de Landáburu, Casto Orbea, Félix Girault y Juan Arenaza, como industrial don Gabriel Campos y don Antonio Saralegui como comanditario, que formaba parte de la extinguida sociedad, estando á cargo de las cuatro primeros el uso de la firma social.



ALABA

NUOVA CAPILLA.—En el paseo del Prado de Vitoria, adelantan rápidamente las obras de la nueva capilla que se está construyendo.

VILLARREAL.—Ha sido nombrado médico titular de esta localidad el señor Miguel Izquierdo.

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Vitoria el señor Ricardo Barrera Jarobe, persona muy apreciada en aquella población.

AGRICULTURA.—Los labradores alabeses se muestran muy satisfechos del buen aspecto que presentan los campos.

GIPUZKOA

NUEVA SOCIEDAD.—Se ha abierto en San Sebastián, en el barrio de Gros, una nueva Sociedad de recreo constituida por conocidos elementos de la localidad.

Dicho Centro lleva el nombre de "Humore-ona", del cual es presidente honorario el concejal de aquel Ayuntamiento don Antonio Elósegui.

IRÚN.—Ha sido nombrado recientemente cura ecónomo de Irún D. Leandro Soto.

EN ZUMAYA.—Ha celebrado la Junta local de Salvamentos de naufragos una fiesta realmente simpática, con motivo del acto de entrega de los diplomas, medallas y premios en metálico a los tripulantes del pailebot *Fortunata*.

Dicho acto resultó solemne y emocionante.

Los distinguidos con la honrosa recompensa se llaman Cipriano, José y Remigio Arrizabálaga.

MINERÍA.—Al finalizar el pasado año de 1905 existían en la provincia de Gipuzkoa 857 concesiones mineras, con una extensión superficial de 12.800 hectáreas y cuya tributación anual para el Estado, por el impuesto de cánón de superficie, era de 90.443,86 pesetas.

En el cuarto trimestre de 1905 fueron alta tres concesiones mineras con superficie de 65 hectáreas, y se declararon caducadas 14, que ocupaban una extensión de 339 hectáreas.

La recaudación obtenida en el expresado trimestre ascendió a 23.040,86 pesetas por cánón de superficie, y 8.898 por el impuesto sobre la explotación.

Se explotaron en el indicado período tan solo ocho minas, cuya producción, por clases, fué la siguiente:

Cinco de hierro, que produjeron 295.535 quintales métricos de mineral; una de plomo, con producción de 73.060 quintales y dos de zinc, de los cuales se extrajeron 343.901 quintales métricos.

El total del mineral extraído fué de 712.596 quintales métricos, con valor de 407.498,85 pesetas, tributando para el Estado 12.224,95 pesetas por el impuesto del tres por ciento sobre la explotación.

EN BERGARA.—Un voraz incendio ha reducido a cenizas el caserío denominado "Galarraza".

Fueron pasto de las llamas ocho reses vacunas y un bo-

rrico, que se hallaban en las cuadras, y gran cantidad de grano y aperos de labranza.

Por fortuna no ocurrieron desgracias personales.

El caserío era propiedad de don Nicolás Olaberria y estaba habitado por los colonos Francisco Ugalde y Gregorio Aguirre, con sus respectivas familias.

SALTOS DE AGUA.—Don Cipriano Urquiola, vecino de Tolosa, ha solicitado autorización para derivar de las regatas Larrader y Erreka-Aundia, en jurisdicciones de Atallo y Arriba, cincuenta litros de agua por segundo de tiempo, para utilizarlos, mediante un salto de 386 metros, en la obtención de energía eléctrica destinada a usos industriales.

A este fin proyecta en cada regata una presa de dos metros de altura.

EN TOLOSA.—Se ha celebrado una magnífica fiesta en honor de Gorriti.

El "Centro Musical Tolosano" organizó dos conciertos que han revestido un éxito artístico extraordinario.

El salón de conciertos de la mencionada sociedad presentaba un brillante aspecto. Todo cuanto de más notable encierra aquella villa asistió a aquel homenaje en honor del eximio maestro Gorriti.

Dió comienzo la sesión musical con la interpretación de un "Himno a Tolosa" (obra póstuma del finado maestro) por la orquesta y el Orfeón, que resultó admirablemente.

Siguieron otros números interesantes, algunos cantados por un grupo de 21 preciosas señoritas y el orfeón.

Pocas veces se han escuchado en Tolosa aplausos más estrepitosos.

El andante con variaciones de la sonata de "Kreutzer" de Beethoven y la Mazurca de Wieniavsky obtuvieron una interpretación maravillosa; todas las dificultades de expresión y de mecanismo que encierra la música "di camera", fueron vencidas hasta la saciedad por aquellos notables artistas.

Dió principio la segunda parte cantando el orfeón la obra "Loriak" y lucióse en el solo el distinguido tenor nabarro señor Rueda, el cual obligado por la concurrencia se adelantó hasta las candilejas para dar gracias al público por sus aplausos, teniendo que repetir por segunda vez dicha obra.

Apareció nuevamente el señor Laspiur y ejecutó al piano la Balada en "la bemol", de Chopin, y la Rapsodia número 12, de Listz, demostrando que ha sabido hacerse dueño y señor del piano y vencer las dificultades como las vencen los pianistas de la buena escuela y los artistas de corazón.

El señor Bengoechea ejecutó una Fantasia capricho de Vieuxtemps, lo cual le valió otra nueva ovación.

Terminó la velada con la ejecución del poema marino, más que Plegaria, de Gorriti, por la Orquesta, Orfeón y coro de tiples (se repitió).

El objeto principal del concierto fué el de reunir los principales fondos para erigir un monumento que honre dignamente al maestro Gorriti, genio musical que deben recordarle siempre los buenos baskos.

EN ELGOIBAR.—Han echado el resto para la celebración de la tradicional fiesta de San Antón.

Se jugaron animados partidos de pelota y la banda de música municipal contribuyó con sus armónicos acordes a la animación de las fiestas.

FIESTAS RUSKARAS.—A fin de cambiar impresiones acerca de la organización de las fiestas euskaras que han de celebrarse el verano próximo en San Sebastián, patrocinadas por la excelentísima diputación provincial, cuyas fiestas vienen anualmente verificándose en los distintos pueblos de la provincia conforme al acuerdo de dicho Corporación, ha comenzado a reunirse la comisión organizadora en la Casa Consistorial.

EL CONCURSO DE BANDAS Y ORFONES.—Ha tenido simpático eco en San Sebastián el proyecto de la celebración de un gran concurso de bandas y orfeones.

Como se trata de un hermoso espectáculo de cultura artística que atrae multitud de forasteros, los comerciantes e industriales dispónense a prestar su apoyo pecuniario para su organización.

NABARRA

TÉRMINO DE OBRAS.—Informaremos que han terminado las obras del puente construido sobre la vía del ferrocarril de Alsasua á Pamplona, en el lugar llamado Orquia.

CASO EXTRAORDINARIO.—Comunican de Irúzun un caso verdaderamente extraño.

Encontrábanse cenando varias personas en la cocina de la casa de Hilario Eguilior situada en la planta baja del edificio al mismo nivel de la calle, cuando se presentó un hermoso jabalí.

Júzguese de la sorpresa de los comensales ante tan inesperada aparición.

El jabalí derribó las mesas, platos, sillas, bancos y cuanto había en la cocina mientras las personas que se hallaban allí salían huyendo.

Aprovechando un momento en que el paquidermo parecía no hacer caso de la puerta de entrada, penetró en la cocina un joven para apoderarse de una escopeta que había sobre la chimenea.

Con toda felicidad llevó á cabo su arriesgada operación el intrépido joven, que ya fuera de la cocina y después de haber cerrado bien la puerta se dirigió á la ventana desde donde hizo fuego sobre el jabalí con tal acierto que lo dejó muerto.

Tan imprevista caza se celebró descuartizando el jabalí y asando un buen trozo de él, con el cual se dieron el gran festín los sujetos que momentos antes habían sido víctimas del mayor pánico.

EN LANCI.—Un incendio ha destruido un caserío propiedad de don Diego Amundarain.

RECOLECCIÓN.—Las faenas de recolección de la remolacha tocan á su fin en esta provincia y se nos informa además que los campos presentan buen aspecto, por cuya circunstancia los labradores están muy satisfechos.

NUEVAS OBRAS.—El Ayuntamiento pamplonés, deseando embellecer en lo posible la población, ha acordado derrumbar la antiquísima fuente que existía en la plaza del Castillo, colocando en su lugar un artístico kiosco, con lo que dicha plaza quedará hermoseedada.

Junto al kiosco y en lugar de la fuente que desaparece, se construirán cuatro pequeñas.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado presidente de la Audiencia de Pamplona el señor Juan Cruz Cisneros.

FALLECIMIENTO DE "APACHIKI".—A los 84 años y después de rápida enfermedad, ha fallecido en Larrainzar (Ulzama) su país natal, el famoso don Joaquín Arbilla (n) "Apachiki" muy conocido en Nabarra especialmente en la zona montañosa.

"Apachiki", á pesar de no saber leer ni escribir, ni conocer la lengua castellana, pues era un basko muy cerrado, fué hombre emprendedor y de muchos y variados negocios en sus buenos tiempos, habiendo ocupado una posición relativamente ventajosa que le permitía viajar y vivir con algún desahogo. Era hombre de iniciativas y de talento práctico poco común y de numerosas relaciones.

En su juventud y muchos años después, fué famoso pelotari, pues tomaba parte en los partidos más notables, siendo por eso conocidísimo en Pamplona.

LARREGIA EN EL ATENEO.—El gran pianista nabarro don Joaquín Larregia, cuyo retrato y biografía aparecieron ya en esta revista, ha dado en el Ateneo de Madrid un brillante concierto que le ha colmado de aplausos y enhorabuena.

A la velada asistieron en su mayor parte aficionados al arte musical, y todos los números que figuraron en el programa eran composiciones de dicho maestro.

Los periódicos que hemos recibido por el último correo traen extensas crónicas referentes al mencionado concierto, que lamentamos no poder reproducirlas por falta de espacio,

pero si hemos de transcribir el comentario que hace el *Eco de Nabarra*, después de dar cuenta del triunfo obtenido por nuestro paisano ante un auditorio numerosísimo é inteligente:

"Larregia hizo que en la noche del viernes se oyera en el Ateneo de Madrid algo más que sus notables composiciones, algo más que las notas creadas por su alma artística; Larregia hizo que se oyeran en el Ateneo de Madrid los latidos del corazón nabarro, del corazón euskaro.

Esos latidos son valientes, son entusiastas como el que se tradujo en el *Guernikako*, son sublimes con la sublimidad del amor como los que se llaman "No te olvido" y "Ariztari".

Larregia llenó el ambiente del Ateneo, y el ambiente de Madrid, con las notas apasionadas de los zortzikos que cantan nuestros sanos montañeses cuando bajan de las brumas que cubren los elevados picos de nuestras montañas al valle silencioso que dormita al arrullo del agua murmuradora; lo llenó también con las notas impetuosas, torrenciales, alegres, juguetonas de la jota, no menos adorable que el zortziko aunque menos baska.

Y esta es una labor meritisima, extraordinariamente patriótica".

† D. SILVESTRE GOICOCHUA.—Ha dejado de existir en Pamplona este distinguido nabarro que fué presidente de la Diputación.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: León Urdin, Aniceto Larraya, Silverio Iriarte, Valentina Seminario, Emilio Basterra.

En Azpilcueta: don Juan Tomás Suguilbide, de 43 años.

En Alandoz: don Juan Gabriel Arrachea y Echandi, de 87 años.

En Arizcun: doña María Martina Goyeneche y Landa, de 85 años; don Juan Tomás Ustariz y Zaldúa, de 84 años; doña Catalina Iribarren y Goyeneche, de 84 años.

En Elizondo: doña Juana Dubralde é Iriarte, de 73 años; don Francisco Fortabat y Camberabero, de 34 años.

En Villafranca: doña Dionisia Tarazona Segura.

En Puente la Reina: don Leonardo Lizaso y doña María Uroz.

BIZKAYA.

EN BRGOÑA.—El Ayuntamiento ha acordado comprar terrenos con destino á nuevas escuelas.

DE AGRICULTURA.—La Junta de Agricultura provincial ha acordado realizar una activa propaganda para llegar á la creación de Sindicatos Agrícolas que venderán ganado y todos los productos de los caseríos modelos.

También se ha acordado pedir al Instituto Pasteur vacuna para combatir la epidemia de perineumonía infecciosa que existe en la provincia.

"CENTRO BASKO".—Esta sociedad bilbaína ha celebrado su junta general ordinaria con la asistencia de numerosos socios. Leída por el secretario una detallada y bien escrita Memoria, el contador dió cuenta de los gastos é ingresos habidos durante el ejercicio de 1905, siendo por unanimidad aprobados.

Asimismo, por unanimidad, á propuesta del presidente fueron elegidos los señores don Luís de Urrutia, don Eduardo de Villachica, don Isidoro de Azula y don José Mendizábal para ocupar las vacantes de presidente, contador y vocales, respectivamente.

EN ORDUÑA.—El vecindario en masa ha protestado contra el impuesto de carruajes y caballerías creado por la Diputación.

Las razones que aducen los protestantes son que la situación en que se encuentra Orduña, colindante con Castilla y Alaba y con escasos medios de comunicación con el resto de la provincia, le hacen que sea muy perjudicial el nuevo impuesto.

La Diputación en vista de las atendibles razones del vecindario de Orduña, ha acordado dejar en suspenso el impuesto citado por lo que á dicho pueblo afecta.

NUOVA DÁRSENA.—La Junta de Obras del Puerto de Bilbao proyecta construir una nueva dársena para embarcaciones menores al abrigo del contramuelle del citado puerto.

EN ERANDIO.—Se ha desarrollado el sarampión en una forma tan contagiosa que ha alarmado al vecindario.

TORRENTE Y SUS INVENTOS.—El obrero bilbaíno Sr. Torrente, inventor de una hélice, ha encontrado en París una compañía naviera que se ha comprometido á comprar el invento si produce una economía de un 25 por 100 sobre las hélices hasta ahora conocidas.

El inventor se propone ir á Bilbao donde realizará las pruebas.

COMENTARIOS.—Está siendo muy comentado el alza que han experimentado las acciones del ferrocarril de Bilbao á Durango.

Acerca de esto se dan varias versiones, pero corre como más válida la de que se va á construir un ferrocarril entre Leona y Vitoria, y con esto se quiere explicar lo sucedido.

EN MUNGÍA.—Se ha celebrado con gran animación la festividad de San Antón.

El ferial de Acheka-Aldeta vióse concurrido como pocas veces.

En la plaza pública se celebró la romería ante gran concurrencia de forasteros.

EN ALGORTA.—Se ha celebrado una reunión de vecinos con el propósito de crear una Cooperativa.

EN PRÓ DE LA INSTRUCCIÓN.—Con muy buen acierto, el Ayuntamiento bilbaíno ha acordado crear tres premios en metálico para premiar á los maestros que más se distinguen en la instrucción de sus alumnos.

FUTUROS ARTISTAS.—El jurado calificador de los trabajos de pintura, escultura y arquitectura presentados por los alumnos pensionados por la Diputación, ha fallado en favor de los señores Mogrovejo, Torre, Basterra, Larroque, Arteta, Guimón y Mora, siendo agraciados con menciones honoríficas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Josefa Larrazabal, Santa Uralde y Marquina, Pablo Uriondo, Francisco Oscariz, Buenaventura de Ibarzüengoitia y Pagadigorria, Elisa Isusi, Teresa Acha de Ondarra, Hermenegildo de Azketa y Mugica, José de Echezarra, Crisanto Leycegué, Manuela de Aguirre, Pedro de Abasol.

En Durango: Victoriano Soldevilla y Urigüen.
En Las Arenas: Mercedes Frias y Madariaga, y el ingeniero D. Ramón Gorbeña y Ayarragaray.

En Guecho: el presbítero D. Domingo de Zarandona.

En Santurce: Eulálio L. de Arana.

En Begoña: Teresa Uriarte y Gallarzagoitia.

En Busturia: María Asunción de Urizar.

En Gernika: Emeterio Bilbao y Homaechevarria.

GAMIZ.—Ha sido nombrada maestra de esta localidad la señora Gabina Inchaundarrieta.

EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO.—La tenencias han sido repartidas en la siguiente forma:

Alcalde presidente, don Gregorio Balparda.
Primera tenencia: don Gregorio de Ibarreche.
Segunda tenencia: don Alfredo Acebal.
Tercera tenencia: don Mariano de la Torre.
Cuarta tenencia: don Esteban de Bilbao.
Quinta tenencia: don Alberto de Sagarduy.
Sexta tenencia: don Luis Villanueva Solis.
Séptima tenencia: don Luis de Urrutia.
Octava tenencia: don Luis P. de Aránsolo.
Novena tenencia: don Cosme de Elguezabal.

EL MONUMENTO DE ARRIAGA.—Parece que quedará emplazado en el Campo Volantín, el monumento que se va á erigir á la memoria del famoso compositor bilbaíno Crisóstomo de Arriaga.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

MERCADO — Con tiempo mejor de lo que podía esperarse, dado el que ha hecho los días anteriores, se ha verificado el mercado de St. Palais con extraordinaria concurrencia.

El mercado de cerdos se ha sostenido, pero con una pequeña tendencia á la baja al final.

CONFERENCIA.—El profesor departamental de Agricultura ha dado una interesante conferencia en Yholdy sobre los siguientes puntos:

La Filoxera:

Caracteres de las enfermedades causadas por la filoxera.

Tratamiento del sulfuro de carbono.

Leyes y decretos relativos á la filoxera.

Después de la conferencia, el profesor contestó á las preguntas que se le dirigieron para aclarar algunos conceptos sobre la aplicación de remedios y medios preventivos.

ECOS AGRÍCOLAS.—La humedad ha hecho de nuevo su aparición activando la vegetación de una manera comprometedora para la estación.

Los trigos sembrados con retraso ganan rápidamente el tiempo perdido, pero ahora hubiera sido preferible una nevada para proteger las semillas tiernas de los frios que de un momento á otro pueden presentarse.

Mercedo de trigo sin animación, pero al precio corriente. Avena precios flojos en razón á la gran cantidad de existencias.

Negocios poco activos en vinos. En el de Burdeos, la barrica de vino tinto de consumo corriente, á 9 ó 10^o se ofrece, según calidad, de 25 á 40 francos.

Los vinos nuevos de Auvernia se cotizan de 2.50 á 3 francos el cántaro y los vinos viejos de 4.50 á 5 francos.

LA FILOXERA DE LA REMOLACHA.—Según un autorizado especialista M. Paul Noël, director del laboratorio de etimología agrícola de Rouen, la remolacha tiene un nuevo enemigo que la amenaza. La ciencia le ha bautizado *lorostege sticticalis*. Esta es una oruga que se multiplica rápidamente y tiene dos generaciones por año. Avanza por líneas regulares en las tierras y ataca á todas las plantas; pero manifiesta marcada preferencia por la remolacha.

Hasta ahora sus destrozos se han sentido principalmente en el Canadá, pero en la región baskongada, donde el cultivo de la remolacha se halla tan extendido para el consumo y para alimento del ganado, los agricultores deben ejercer activa vigilancia para evitar la propagación de la oruga que supondría una ruina completa.

GARRIS.—El mercado que se celebra en esta villa no ha podido estar más desanimado. La tempestad de viento, lluvia y granizo ha ahuyentado toda concurrencia que habitualmente acude.

DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS.—El Prefecto de los Bajos Pirineos hace presente á los interesados que según los términos del reglamento para los concursos cantonales é intercantonales de toros:

“Los premios no serán pagados hasta un año después del concurso. Si por una causa cualquiera, el propietario se desprende del toro antes de la terminación del periodo anual se le pagará el premio á prorrata del tiempo de posesión.

Bajo pena de supresión del premio, el propietario del toro vendido deberá comunicarlo al Prefecto por mediación del alcalde, dentro de los quince días de realizada la operación; si el animal ha sido vendido para matadero deberá acompañar el certificado correspondiente.

En el caso de que el toro vendido sea destinado á la reproducción, en el departamento, el nuevo propietario cobrará el resto del premio hasta el completo del año.